



Das «Gstaad Palace», diesjähriger Sieger unter den einheimischen Ferienhotels, hat sich einer gründlichen Auffrischung unterzogen, ohne von seiner Aura eingebüsst zu haben. Vier Restaurants für jede Stimmungslage stehen zur Wahl, das Spa (Bild unten) zählt zu den schönsten im Land.





Der Alpenpalast von Gstaad ist während hundert Jahren gewachsen und zu dem geworden, was er heute ist: ein Grandhotel des Wohlbefindens.

STIL STATT TREND

Ob Glamourpalast oder Landhausidyll – das 14. Hotel-Rating der BILANZ zeigt, was Gästen heute wichtig ist: Leidenschaft des Hoteliers und Gespür für den Ort.

► CLAUS SCHWEITZER TEXT / NADJA ATHANASIOU FOTOS



BESTES FERIENHOTEL SCHWEIZ GSTAAD PALACE, GSTAAD

Das «Gstaad Palace» beweist: Wenn alpine Gemütlichkeit und weltläufige Exzentrik zusammenprallen, kann das wunderschön aussehen. Und überraschend sexy. Man braucht bloss einen Blick in den hauseigenen Nachtclub «GreenGo» (Bild Mitte) oder in die Hotellobby (rechts) zu werfen.



Was wir Gäste in Hotels zu finden hoffen, ist einem ständigen Wandel unterzogen. Dem Trend nach authentischen Erlebnissen und smarter Schlichtheit folgend, bekann- ten wir uns in den letzten Jahren zum Bodenständigen und misstrauten allem Extravaganten und Luxuriösen. Das Behagliche, das Solide zog uns an, und viele Reisende verfielen dem natürlichen Charme und der hemdsärmeligen Eleganz kleiner Boutiquehotels. Jetzt, da es uns bewusster geworden ist, wie und wo wir unser Geld ausgeben wollen, erwacht erneut die Sehnsucht nach Aussergewöhnlichem. Grandhotels mit klassischen Starqualitäten betören durch strahlenden Perfektionismus, Traumpaläste zwischen Abu Dhabi und Zermatt wecken verloren geglaubte Emotionen und bieten beste Voraussetzungen, damit man sich von der Gewöhnlichkeit dieser Welt erholen kann.

Kein anderes Stadthotel in der Schweiz erfüllt derzeit die Erwartungen von zeit-

gemässer Grandhotelmagie besser als das **Fairmont Le Montreux Palace**. Der Belle-Epoque-Palast geniesst höchstes Ansehen bei führenden Schweizer Hoteliers, Reiseprofis, Tagungsveranstaltern und Hotelsachverständigen, auf deren Erfahrungen BILANZ das jährliche Rating abstützt (siehe «So wurde bewertet» auf Seite 84).

DIE SEHNSUCHT NACH GROSSEN EMOTIONEN IST NEU ERWACHT.

Das im letzten Jahr komplett renovierte «Montreux Palace» hat nicht nur in Schönheit investiert, sondern auch in Mitarbeiter, die ihr Handwerk beherrschen. Die Réceptionistin spürt, wenn der An-

reisende schnurstracks aufs Zimmer will und keine weitschweifigen Erklärungen wünscht. Der Restaurantchef weiss vom letzten Besuch her, dass der Gast auf Tomaten und Eier allergisch ist. Der Concierge bleibt auch bei einer komplizierten Flugumbuchung angenehm gelassen. Die Spa-Therapeutinnen haben die geschicktesten Hände am Genfersee. Nur das Frühstück ist durchschnittlich. Dafür ist der weitem beliebte Sonntagsbrunch in den prachtvollen Salons ein lukullisches und atmosphärisches Erlebnis, da man für einen Augenblick glaubt, noch den Geist Nabokovs zu spüren.

WESTSCHWEIZER OFFENSIVE. Der letztjährige Primus, das **Beau-Rivage Palace** (2) in Lausanne, überzeugt auch in diesem Jahr mit tadelloser Servicekultur und gelungenen Erneuerungen in den öffentlichen Hotelbereichen. Zuletzt etwa die gläserne Erweiterung der Jugendstil-Rotonde. Nach dem Afternoon Tea in der



Lobby Lounge oder dem Dinner bei Anne-Sophie Pic läuft man entspannt zu den Zimmern, die allerdings eher enttäuschen. Viele erfüllen nicht mehr die hohen Erwartungen, die das Hotel weckt.

Mit einer Qualitätsoffensive in Service und Angebotsvielfalt schafft es das Genfer City-Resort **La Réserve** (3) erstmals in die Medaillentränge. «Ein Hotel, das in der Krise nicht zulegt, ist kein gutes Hotel», sagt Michel Reybier, der Besitzer. Sein Engagement ist auch in weiteren Luxusherbergen wie der «Réserve Ramatuelle» (siehe Tabelle «Die weltbesten Ferienhotels» rechts) zu bewundern, wo nichts, aber auch gar nichts Mittelmaß ist.

Die drei erfolgreichsten Aufsteiger unter den Top Ten liegen alle in Genf. Neben der «Réserve» verbesserten sich das **Mandarin Oriental du Rhône** (5) und das **Four Seasons des Bergues** (9) um einige Ränge. Auch die positive Entwicklung des **Lausanne Palace** (11) und des **Grand Hôtel du Lac** (18) in Vevey so- ▶

DIE BESTEN FERIENHOTELS DER SCHWEIZ

Das «Gstaad Palace» erobert den ersten Platz zurück und beweist: Wer Stil hat, braucht keinen Trend. Enorm steigern konnten sich «Le Vieux Manoir» und «Le Crans».

| Rang | | Hotel Ort | Bewertungssäule* A / B / C / D | Note ø |
|------|-----|---|-----------------------------------|--------------|
| 10 | 09 | | | |
| 1 | 2 | Gstaad Palace Gstaad | 01 / 01 / 05 / 03 | 2,50 |
| 2 | 1 | Castello del Sole Ascona | 03 / 02 / 03 / 04 | 3,00 |
| 3 | 3 | Riffelalp Resort Zermatt | 04 / 03 / 04 / 02 | 3,25 |
| 4 | 11 | Eden Roc Ascona | 06 / 05 / 07 / 06 | 6,00 |
| 5 | 5 | Suvretta House St. Moritz | 05 / 10 / 06 / 05 | 6,50 |
| 6 | 7 | Kulm Hotel St. Moritz | 07 / 09 / 02 / 09 | 6,75 |
| 7 | 10 | Grand Resort Bad Ragaz Bad Ragaz | 02 / 14 / 01 / 11 | 7,00 |
| 8 | 4 | Park Hotel Weggis Weggis | 14 / 06 / 10 / 01 | 7,75 |
| 9 | 14 | Grand Hotel Kronenhof Pontresina | 08 / 07 / 12 / 07 | 8,50 |
| 10 | 6 | Giardino Ascona | 19 / 08 / 11 / 10 | 12,00 |
| 11 | 15 | Badrutt's Palace St. Moritz | 11 / 16 / 09 / 16 | 13,00 |
| 12 | 21 | Le Vieux Manoir au Lac Murten Meyriez | 13 / 11 / 21 / 08 | 13,25 |
| 13 | 9 | Tschuggen Grand Hotel Arosa | 09 / 13 / 14 / 18 | 13,50 |
| 14 | 8 | Lenkerhof Lenk | 16 / 12 / 13 / 14 | 13,75 |
| 15 | 26 | Paradies Ftan | 27 / 04 / 18 / 12 | 15,25 |
| 16 | 27 | Carlton Hotel St. Moritz | 20 / 15 / 20 / 19 | 18,50 |
| 17 | 12 | The Omnia Mountain Lodge Zermatt | 23 / 05 / 34 / 13 | 18,75 |
| 18 | 16 | Grand Hotel Bellevue Gstaad | 18 / 19 / 17 / 22 | 19,00 |
| 19 | 39 | Le Crans Crans-Montana | 14 / 17 / 22 / 24 | 19,25 |
| 20 | 13 | Waldhaus Flims Mountain Resort Flims | 21 / 22 / 08 / 27 | 19,50 |
| 21 | 30 | Kempinski Grand Hôtel des Bains St. Moritz | 17 / 18 / 16 / 28 | 19,75 |
| 22 | 18 | Mont-Cervin Palace Zermatt | 15 / 20 / 19 / 26 | 20,00 |
| 23 | 22 | Victoria Glion-Montreux | 24 / 21 / 26 / 20 | 22,75 |
| 24 | 25 | Mirabeau Hotel & Residence Zermatt | 29 / 24 / 32 / 21 | 26,50 |
| 25 | neu | Le Mirador Kempinski Mont-Pèlerin | 22 / 27 / 28 / 33 | 27,50 |

Wegen Totalumbaus nicht bewertet: **Park Hotel Vitznau** und **Grand Hotel Park Gstaad**.

DIE WELTBESTEN FERIENHOTELS

Natur und Platz sind heute der wahre Luxus. Die australische «Southern Ocean Lodge» und das oberbayrische «Schloss Elmau» bieten davon am meisten.

| Rang | | Hotel Ort | Bewertungssäule* A / B / C / D | Note ø |
|------|-----|--|-----------------------------------|--------------|
| 10 | 09 | | | |
| 1 | 3 | Southern Ocean Lodge Kangaroo Island / Australien | 11 / 02 / 03 / 02 | 4,50 |
| 2 | 12 | Schloss Elmau Spa & Cultural Hideaway Bayern | 04 / 01 / 11 / 03 | 4,75 |
| 3 | 1 | Whatley Manor Wiltshire/Südengland | 05 / 03 / 07 / 05 | 5,00 |
| 4 | 2 | Four Seasons Resort Koh Samui Thailand | 10 / 05 / 01 / 06 | 5,50 |
| 5 | 23 | La Réserve Ramatuelle Côte d'Azur | 03 / 06 / 05 / 09 | 5,75 |
| 6 | 22 | One & Only Reethi Rah Malediven | 07 / 10 / 06 / 01 | 6,00 |
| 7 | 6 | La Residencia Mallorca | 08 / 08 / 10 / 08 | 8,50 |
| 8 | 7 | Amanpuri Phuket/Thailand | 06 / 15 / 02 / 12 | 8,75 |
| 9 | 5 | Qualia Hamilton Island / Australien | 16 / 09 / 16 / 04 | 11,25 |
| 10 | 11 | Auberge du Soleil Napa Valley | 19 / 04 / 17 / 07 | 11,75 |
| 11 | 8 | Le Prince Maurice Mauritius | 04 / 11 / 09 / 24 | 12,00 |
| 12 | 9 | Soneva Fushi Malediven | 09 / 14 / 12 / 11 | 14,00 |
| 13 | 10 | Four Seasons Resort Bali at Sayan Bali | 15 / 07 / 17 / 18 | 14,25 |
| 14 | 18 | Lémuria Resort of Praslin Seychellen | 01 / 12 / 08 / 38 | 14,75 |
| 15 | 16 | Singita Lodges Kruger National Park / Südafrika | 17 / 21 / 04 / 23 | 16,25 |
| 16 | 41 | Grand-Hôtel du Cap-Ferrat Côte d'Azur | 14 / 24 / 14 / 14 | 16,50 |
| 17 | 13 | Six Senses Hideaway Yao Noi Thailand | 12 / 25 / 16 / 15 | 17,00 |
| 18 | 17 | North Island Seychellen | 18 / 18 / 13 / 22 | 17,75 |
| 19 | 4 | Splendido Portofino | 22 / 17 / 18 / 19 | 19,00 |
| 20 | 19 | Amankila Bali | 20 / 22 / 15 / 21 | 19,50 |
| 21 | 15 | Carlisle Bay Antigua/Karibik | 23 / 19 / 24 / 13 | 19,75 |
| 22 | 14 | Londolozi Sabi Sand Game Reserve / Südafrika | 28 / 14 / 22 / 17 | 20,25 |
| 23 | neu | Four Seasons Resort Landaa Giraavaru / Malediven | 21 / 20 / 27 / 16 | 21,00 |
| 24 | 30 | La Casa Que Canta Zihuatenejo/Mexiko | 29 / 16 / 21 / 24 | 22,50 |
| 25 | neu | Delaire Graff Estate Stellenbosch/Südafrika | 43 / 13 / 25 / 10 | 22,75 |

* A = Umfrage Top-Hoteliere; B = BILANZ-Hoteltest; C = Wertungen Fachguides; D = Umfrage Reisemanager. Siehe «So wurde bewertet» auf Seite 84.

Das vollständige Hotel-Rating mit den weiteren Rängen finden Sie unter: www.bilanz.ch

BESTES STADTHOTEL SCHWEIZ FAIRMONT LE MONTREUX PALACE, MONTREUX

Das «Montreux Palace» hat alles, was den Genfersee ausmacht: Belle-Epoque-Glamour, Traumpanorama und ein sorgsam dosiertes Gemenge aus Swissness und multikultureller Gelassenheit. Nach der Totalerneuerung ist das Grandhotel von Leben und Heiterkeit erfüllt, man fühlt sich wie in einem luxuriösen Film.



METHODIK

So wurde bewertet

Das jährliche Hotel-Rating von BILANZ basiert auf vier Bewertungssäulen und deckt damit ein breites Quellenspektrum ab.

A: UMFRAGE BEI TOP-HOTELIERS

Die Ergebnisse basieren auf der im Frühjahr 2010 schriftlich durchgeführten BILANZ-Umfrage bei 128 führenden Schweizer Hoteliers. Diese wurden gebeten, Ranglisten der zehn persönlichen Hotelfavoriten in vier Kategorien aufzustellen. Bei der Benennung der Hotels waren die Anzahl der Nennungen und der Wertungsdurchschnitt ausschlaggebend.

B: BILANZ-HOTELTESTS

Die Resultate basieren auf mehr als 400 Hotelbesuchen in den vergangenen 18 Monaten. Die Hotels wurden nach je 20 infrastrukturellen Kriterien (Spa-Einrichtungen, aktuelle Investitionen, Zimmerkomfort usw.) und weichen Kriterien (Servicekultur, Detailpflege, Innovationskraft usw.) bewertet.

C: AKTUELLE WERTUNGEN DER FACHGUIDES

BILANZ rechnet die Einstufungen von «Michelin», «Gault Millau», «Der Feinschmecker» sowie die Zugehörigkeit zu führenden Hotelvereinigungen

(Leading Hotels of the World, Relais & Châteaux, Design Hotels, Small Luxury Hotels, Romantik Hotels u.a.) in ein einheitliches Notensystem um. Zur Eruiierung der weltbesten Hotels erstellt BILANZ den Durchschnitt der internationalen Ratings in Publikationen («Tatler», «Condé Nast Traveller», «Travel + Leisure», «Institutional Investor», «Forbes Traveler» und andere).

D: ERFAHRUNGEN DER REISEMANAGER UND TAGUNGSVERANSTALTER

Die Ergebnisse basieren auf der im Frühling 2010 durchgeführten Befragung von insgesamt 75 Hotelsachverständigen, geschäftsführenden Reisebüroberatern, Travel- und Eventmanagern führender Schweizer Unternehmen und Tagungsveranstaltern. Ausschlaggebend war dabei einerseits die Empfehlungshäufigkeit, andererseits die Beurteilung von acht qualitativen Kriterien (Gesamtatmosphäre, Lage, Service, Business-einrichtungen, Freizeitangebot, Zimmerkomfort, Gastronomie und Preis-Leistungs-Verhältnis).

► wie die hoch einsteigenden Neuzugänge **President Wilson** (19) in Genf, **Suisse Majestic** (25) in Montreux und **Grand Hotel Kempinski Geneva** (30) bestätigen deutlich die Spitzenposition der Genferseeregion.

ECHTE GASTGEBER. Ein Grandhotel in dritter Generation zu führen, ist keine Wahl. Es ist eine Verpflichtung und eine interessante, herausfordernde Aufgabe. Andrea Scherz fand für sein **Gstaad Palace** einen eigenen Weg zwischen alpiner Tradition und erfrischend durchgedrehtem Esprit – und erobert dank einzigartigem Spa, vielfältiger Gastronomie und ausserordentlicher Grosszügigkeit gegenüber den Gästen den ersten Platz bei den Ferienhotels in der Schweiz zurück.

Scherz ist keiner dieser zahlenfixierten Schreibtischmanager, sondern eine auf stille Art mitreissende Gastgeberpersönlichkeit, die sowohl bei Gästen wie bei Mitarbeitern nachwirkt. Letztere überzeugt er regelmässig davon, dass jeder Tag neu und anders ist. Und vor allem wissen seine Leute, dass sie nicht nur Spezialisten an der Réception, im Service oder hinter den Kulissen sind; sie sind Teil eines Teams, welches das Hotel am Laufen hält.

Ein Teil vom Zauber des zweitplatzierten **Castello del Sole** in Ascona beruht darauf, dass alles mehr oder weniger so geblieben ist, wie es im Jahr zuvor war. Während viele Hotels versuchen, einan-

der mit Trends und Gimmicks zu übertrumpfen, wird man hier «nie Kondome in der Minibar finden und auch keine witzigen Zitate auf dem Kopfkissen. Das «Castello del Sole» steht über solchen Dingen. Bei aller Zurückhaltung, was Veränderungen betrifft, wird das Leistungsspektrum doch jede Saison punktuell ausgebaut. Heuer etwa bietet das Halbpensionsrestaurant eine breitere kulinarische Palette und eine attraktive vegetarische Spezialkarte.

Das ebenfalls in Ascona gelegene **Eden Roc** stieg in der Wertung um sieben Ränge und landet auf dem vierten Platz. «Der Service steht an erster Stelle», sagt Jens Wycisk, der Hoteldirektor, und beweist, dass im Nobelhotel nicht nur viel investiertes Geld steckt, sondern auch Herzblut. Weitere Vorzüge sind: die spektakuläre Uferlage am Lago Maggiore, die vier Restaurants und das im Frühjahr hinzugekommene Spa. Das farbige Design trifft nicht jedermanns Geschmack, zeigt allerdings, dass Luxus durchaus Experimentierfreude verträgt.

Das Zermatter **Riffelalp Resort** behauptet sich auf dem dritten, das **Suvretta House** in St. Moritz auf dem fünften

IM «CASTELLO DEL SOLE» IST ALLES WIE IM VORJAHR – NUR BESSER.

Platz. Im Aufwind sind die Engadiner Bastionen **Kulm Hotel St. Moritz** (6), **Grand Hotel Kronenhof** (9), **Badrutt's Palace** (11), **Carlton Hotel** (16) und **Kempinski Grand Hôtel des Bains** (21). Besondere Anerkennung verdient der «Kronenhof» mit den schönsten Blumendekorationen im Land und der besten Guest History: Wer einmal einen Luftbefeuchter ins Zimmer bestellt, wird in Zukunft ungefragt immer einen vorfinden.

Auch das **Grand Resort Bad Ragaz** (7) bietet beste Voraussetzungen für erholsame Tage. Man kann sich darüber ärgern, dass dem Gast bei sehr hohen Zimmerpreisen 17 Franken für den Abholservice vom Bahnhof Bad Ragaz berechnet werden und auch der Wi-Fi-Empfang extra kostet. Man kann den Elektrosmog und die zu kleinen ►

DIE BESTEN STADTHOTELS DER SCHWEIZ

Seit Jahren liefern sich «Fairmont Le Montreux Palace» und «Beau-Rivage Palace» ein Kopf-an-Kopf-Rennen. Heuer liegt Montreux vorn, weitere Genfersee-Hotels holen auf.

| Rang | | Hotel Ort | Bewertungssäule* A / B / C / D | Note ø |
|------|-----|---|-----------------------------------|--------------|
| 10 | 09 | | | |
| 1 | 2 | Fairmont Le Montreux Palace Montreux | 03 / 02 / 09 / 02 | 4,00 |
| 2 | 1 | Beau-Rivage Palace Lausanne Ouchy | 04 / 03 / 02 / 08 | 4,25 |
| 3 | 6 | La Réserve Genf Bellevue | 02 / 01 / 06 / 09 | 4,50 |
| 4 | 3 | The Dolder Grand Zürich | 05 / 04 / 01 / 10 | 5,00 |
| 5 | 8 | Mandarin Oriental du Rhône Genf | 01 / 07 / 12 / 01 | 5,25 |
| 6 | 5 | Baur au Lac Zürich | 04 / 08 / 03 / 07 | 5,50 |
| 7 | 4 | Victoria-Jungfrau Interlaken | 08 / 05 / 05 / 05 | 5,75 |
| 8 | 7 | Park Hyatt Zürich Zürich | 06 / 06 / 13 / 03 | 7,00 |
| 9 | 13 | Four Seasons des Bergues Genf | 07 / 10 / 08 / 04 | 7,25 |
| 10 | 9 | Les Trois Rois Basel | 12 / 13 / 04 / 06 | 8,75 |
| 11 | 12 | Lausanne Palace Lausanne | 13 / 11 / 07 / 11 | 10,50 |
| 12 | 11 | Widder Zürich | 09 / 12 / 10 / 12 | 10,75 |
| 13 | 10 | Trois Couronnes Vevey | 15 / 15 / 12 / 14 | 14,00 |
| 14 | 14 | Savoy Baur en Ville Zürich | 11 / 16 / 15 / 17 | 14,75 |
| 15 | 16 | Montana Luzern | 14 / 17 / 17 / 18 | 16,50 |
| 16 | 17 | Palace Luzern Luzern | 16 / 18 / 11 / 22 | 16,75 |
| 17 | 18 | Panorama Resort & Spa Feusisberg | 18 / 20 / 18 / 13 | 17,25 |
| 18 | 25 | Grand Hôtel du Lac Vevey | 10 / 19 / 22 / 24 | 18,75 |
| 19 | neu | President Wilson Genf | 25 / 14 / 19 / 19 | 19,25 |
| 20 | 19 | Palafitte Neuenburg | 24 / 21 / 16 / 20 | 20,25 |
| 21 | 15 | Angleterre & Résidence Lausanne | 19 / 23 / 28 / 16 | 21,50 |
| 22 | 20 | Beau-Rivage Genève Genf | 17 / 28 / 14 / 34 | 23,25 |
| 23 | 23 | Alden Hotel Splügenschloss Zürich | 32 / 22 / 25 / 21 | 25,00 |
| 24 | 22 | Bellevue Palace Bern | 28 / 26 / 20 / 27 | 25,25 |
| 25 | neu | Suisse Majestic Montreux | 35 / 17 / — / 33 | 28,50 |

DIE WELTBESTEN STADTHOTELS

Das «Four Seasons Firenze» bleibt weltweit unerreicht, allerdings nur noch knapp vor dem «Mandarin Oriental New York», das einen Riesensprung macht.

| Rang | | Hotel Ort | Bewertungssäule* A / B / C / D | Note ø |
|------|-----|--|-----------------------------------|--------------|
| 10 | 09 | | | |
| 1 | 1 | Four Seasons Firenze Florenz | 03 / 04 / 03 / 03 | 3,25 |
| 2 | 38 | Mandarin Oriental New York New York | 07 / 01 / 02 / 04 | 3,50 |
| 3 | 2 | Park Hyatt Tokyo Tokyo | 08 / 02 / 01 / 07 | 4,50 |
| 4 | 5 | The Peninsula Hong Kong Hongkong | 06 / 05 / 07 / 08 | 6,50 |
| 5 | 12 | Four Seasons New York New York | 02 / 06 / 10 / 09 | 6,75 |
| 6 | 8 | Mandarin Oriental Tokyo Tokio | 05 / 18 / 06 / 02 | 7,75 |
| 7 | neu | La Mamounia Marrakesch | 12 / 09 / 05 / 06 | 10,50 |
| 8 | 7 | Four Seasons George V Paris | 01 / 17 / 04 / 21 | 10,75 |
| 9 | 26 | Mandarin Oriental Bangkok Bangkok | 20 / 07 / 16 / 01 | 11,00 |
| 10 | 24 | Le Meurice Paris | 11 / 15 / 14 / 13 | 13,25 |
| 11 | 10 | The Mercer New York | 16 / 10 / 17 / 12 | 13,75 |
| 12 | neu | The Oberoi Rajvillas Jaipur/Indien | 04 / 14 / 12 / 32 | 15,50 |
| 13 | 13 | Ciragan Palace Kempinski Istanbul | 13 / 28 / 09 / 16 | 16,50 |
| 14 | 17 | Hotel de Russie Rom | 15 / 12 / 20 / 21 | 17,00 |
| 15 | 15 | Adlon Kempinski Berlin | 09 / 13 / 08 / 39 | 17,25 |
| 16 | 18 | Brown's Hotel London | 24 / 11 / 19 / 17 | 17,75 |
| 17 | 75 | Park Hyatt Shanghai Shanghai | 38 / 03 / 26 / 05 | 18,00 |
| 18 | 3 | One Aldwych London | 18 / 19 / 17 / 19 | 18,25 |
| 19 | 16 | Shutters On The Beach Los Angeles | 22 / 08 / 15 / 29 | 18,50 |
| 20 | 27 | The Tides South Beach Miami Beach | 19 / 16 / 29 / 11 | 18,75 |
| 21 | 20 | Raffles Singapur | 10 / 28 / 13 / 25 | 19,00 |
| 22 | neu | The PuLi Hotel & Spa Shanghai | 21 / 24 / 15 / 19 | 19,75 |
| 23 | 23 | Park Hyatt Dubai Dubai | 14 / 21 / 35 / 10 | 20,00 |
| 24 | 68 | Fasano São Paulo | 31 / 17 / 18 / 23 | 22,25 |
| 25 | neu | Crosby Street Hotel New York | 39 / 22 / 11 / 20 | 23,00 |

* A = Umfrage Top-Hoteliere; B = BILANZ-Hoteltest; C = Wertungen Fachguides; D = Umfrage Reisemanager. Siehe «So wurde bewertet» auf Seite 84.

Das vollständige Hotel-Rating mit den weiteren Rängen finden Sie unter: www.bilanz.ch

WELTBESTES STADTHOTEL FOUR SEASONS HOTEL FIRENZE, FLORENZ

Renaissance reloaded: Beim Eintreten ins Medici-Anwesen wird man mit Grandezza überrascht. Ein glasüberdachter Innenhof mit Kreuzgang führt zu einladenden Salons – und in den riesigen Privatpark. Zimmer, Spa und Restaurant sind ganz von heute, und die Hotelcrew sorgt für ein unangestregtes Ambiente.



► Schlafzimmer in den ansonsten grossen Tower-Suiten bemängeln. Doch das qualitativ hoch stehende Angebot zur aktiven und passiven Entspannung und der liebevolle Perfektionismus des Hotelteams machen das wieder wett.

Wenig Identität stiftet das im letzten Sommer wiedereröffnete **Le Mirador Kempinski** (25) bei Vevey. Die Innenarchitektur ist völlig austauschbar, abge-

sehen von der sagenhaften Aussicht könnte man sich irgendwo auf der Welt befinden. Anderen Neuzugängen wie dem **Cervo** (26) in Zermatt, dem **Guarda Golf** (33) in Crans-Montana und dem **Chalet d'Adrien** (41) in Verbier gelingt es, regionale Verwurzelung und internationale Ausrichtung zu verbinden. Der Gast erlebt mit allen Sinnen, wo er ist – nicht zuletzt kulinarisch.

Die grössten Sprünge nach vorne machen das **Vieux Manoir** (12) am Murtensee, das **Paradies** (15) in Ftan und **Le Crans** (19) in Crans-Montana. Allen drei Landhaushotels gelingt es, entspannte Gemütlichkeit mit High-End-Charakter zu schaffen. Insbesondere das sanft renovierte «Vieux Manoir» vermittelt das Gefühl, dass jeder Winkel des parkumgebenen Anwesens eine Geschich-

Hotelmitarbeiter des Jahres

Im Herzen jedes guten Hotels stehen die Menschen, die dort arbeiten. Architektur, Restaurant und Spa können noch so exklusiv sein – erst die Servicequalität macht den Unterschied. BILANZ befragte 128 Top-Hoteliere und 75 Reiseprofis, welche Mitarbeiter in diesem Jahr zu den besten im Land gehören und in allererster Linie dem Gast dienen.



HOTELIER
Daniel J. Ziegler,
«Le Vieux Manoir»,
Murten Meyriez

Dass der Mittvierziger bereits eine Kultfigur der Schweizer Hotellerie ist, wundert uns nicht. Er versteht es wie nur wenige, aus problematischen Häusern das Allerbeste zu machen. In den nuller Jahren setzte er im «Eden Roc» neue Service-Massstäbe für die Schweiz. Kaum ein Jahr im «Vieux Manoir» tätig, zeigt Ziegler nun, wie ein Landhaushotel einen neuen Zenit erreichen und mit raffinierten kleinen Eingriffen atmosphärisch in die Gegenwart befördert werden kann.



EMPFANGSCHEF
Khaled Shaker,
«Park Hyatt»,
Zürich

Herzlich, aber nicht gekünstelt, wohlinformiert, aber nicht indiskret, fürsorglich, doch nicht aufdringlich sorgt Khaled Shaker dafür, dass es den Gästen an nichts fehlt. Als Empfangschef und Rooms Division Manager (Verantwortlicher für Réception, Reservierung und Beherbung) trägt er viel zum Credo des hochprofessionell geführten Stadthotels bei: «Es gibt keinen besonders wichtigen und keinen Durchschnittsgast, es gibt nur den Gast.» Service ist alles, Freundlichkeit essenziell.

te zu erzählen weiss. Überdies muss sich der Gast nicht dem Hotelrhythmus anpassen, sondern ist frei, dann zu frühstücken, zu schwimmen oder zu dinieren, wenn er es wünscht – Improvisation zugunsten des Gastes macht hier niemanden nervös. Der unterschwellige Luxus, den Hoteldirektor Daniel J. Ziegler anscheinend mühelos hinbekommt, ist einzigartig in der Schweiz.

AUTHENTISCHE STADTOASEN. Das **Four Seasons Hotel Firenze** führt erneut die Liste der weltbesten Stadthotels an. Von aussen kaum als Hotel erkennbar, tut sich hinter dem massiven Holzportal eine Welt auf, in der die blühende Medici-Vergangenheit aufs Luxuriöseste lebendig wird. Wer Inspiration in der Natur sucht, findet sie im vier Hektar grossen Park wieder. Zum authentischen Florenz-Erlebnis tragen auch die mehrheitlich einheimischen Mitarbeitenden bei, die sich souverän und charmant über manch übertriebenen Service-Standard der kanadischen Hotelgruppe hinwegsetzen.

Manche Städte verfügen über mehr stilbildende Hotels als andere. In diesem Jahr stechen fünf Städte heraus. Jede ist mit fünf oder mehr Hotels in den Top-100-Charts vertreten, und zusammen machen sie ein Drittel der City-Bestenliste aus. New York glänzt mit 12 Hotels, ►

DIE BESTEN SCHWEIZER DREISTERNE- UND UNIQUE-STADTHOTELS

In der Schweiz gibt es auch auf Dreisterneniveau wunderbare Hotels, die Menschen auf Reisen glücklich machen – jedes auf seine Weise.

| Rang | | Hotel Ort | Bewertungssäule* A / B / C / D | Note ø |
|------|-----|---|-----------------------------------|--------|
| 10 | 09 | | | |
| 1 | 1 | Florhof Zürich | 01 / 02 / 02 / 03 | 2,00 |
| 2 | 2 | Krafft Basel | 02 / 01 / 04 / 02 | 2,25 |
| 3 | 3 | Der Teufelhof Basel | 05 / 04 / 01 / 01 | 2,75 |
| 4 | neu | Bären Dürrenroth Dürrenroth | 06 / 03 / 05 / 04 | 4,50 |
| 5 | 4 | Hotel Bad Bubendorf Bubendorf | 07 / 07 / 03 / 04 | 5,25 |
| 6 | 10 | Kartause Ittingen Warth bei Frauenfeld | 04 / 12 / 06 / 06 | 7,00 |
| 7 | 5 | Seminarhotel Unterhof am Rhein Diessenhofen | 03 / 06 / 11 / 09 | 7,25 |
| 8 | 6 | Greulich Zürich | 08 / 05 / 07 / 10 | 7,50 |
| 9 | 9 | Airport Hotel Basel Basel | 10 / 11 / 10 / 05 | 9,00 |
| 10 | neu | Seidenhof Zürich | 09 / 10 / 08 / 11 | 9,50 |
| 11 | 8 | Jade Manotel Genf | 11 / 08 / 09 / 12 | 10,00 |
| 12 | neu | Gasthof Hirschen Eglisau | 12 / 09 / 12 / 08 | 10,25 |

DIE BESTEN SCHWEIZER DREISTERNE- UND UNIQUE-FERIENHOTELS

| Rang | | Hotel Ort | Bewertungssäule* A / B / C / D | Note ø |
|------|-----|--|-----------------------------------|--------|
| 10 | 09 | | | |
| 1 | 1 | Cœur des Alpes Zermatt | 03 / 01 / 02 / 04 | 2,50 |
| 2 | neu | Gasthaus Krone La Punt Chamues-ch | 01 / 03 / 04 / 03 | 2,75 |
| 3 | 2 | Zauberberg Davos | 02 / 02 / 07 / 02 | 3,25 |
| 4 | 9 | Wellness Hotel Rössli Weggis | 04 / 06 / 01 / 05 | 4,00 |
| 5 | 3 | Bellavista Silvaplana Surlej | 06 / 05 / 05 / 01 | 4,25 |
| 6 | neu | Post Zermatt | 08 / 09 / 03 / 07 | 6,75 |
| 7 | 4 | Misani Celerina | 05 / 10 / 06 / 08 | 7,25 |
| 8 | neu | Hotel Müller Mountain Lodge Pontresina | 09 / 07 / 10 / 06 | 8,00 |
| 9 | 6 | Collinetta Ascona Moscia | 07 / 04 / 11 / 12 | 8,50 |
| 10 | 10 | Gstaaderhof Gstaad | 10 / 08 / 09 / 09 | 9,00 |
| 11 | 5 | Schöneegg Wengen | 11 / 12 / 08 / 10 | 10,25 |
| 12 | neu | Villa Flor S-chanf | 12 / 11 / 12 / 11 | 11,50 |

* A = Umfrage Top-Hoteliere; B = BILANZ-Hoteltest; C = Wertungen Fachguides; D = Umfrage Reisemanager. Siehe «So wurde bewertet» auf Seite 84.



CONCIERGE
Silvio Martocchi,
«Kulm Hotel»,
St. Moritz

Immer mehr Luxushotels ersetzen die erfahrenen Concierges durch junge Guest-Relations-Leute, die oft mehr durch Beflissenheit als durch Orts- und Menschenkenntnis glänzen. Das «Kulm Hotel St. Moritz» dagegen hält an Silvio Martocchi fest. Seit drei Jahrzehnten arbeitet er hier und sorgt mit traumwandlerischer Sicherheit und grenzenlosem Kontakt-Netz dafür, dass alles möglich gemacht werden kann. Kein Anliegen scheint offen zu bleiben, kein Wunsch unerfüllbar.



HOTELKOCH
Edgard Bovier,
«Lausanne Palace»,
Lausanne

Als Koch hat Edgard Bovier schon alles erreicht. Mit dem «Table d'Edgard» hat er sich die Frage gestellt, ob er sein Können nicht bescheidener einsetzen könne, um zum Wesentlichen zurückzufinden – dem Spass am Essen und an der Gastfreundschaft. Bovier brilliert hier mit dem Authentischen, das perfekt gemacht ist, und ersetzt gekünstelte Schaumschlägereien durch mediterrane Aromenfülle. Schlichter gesagt: Der Walliser kocht für den Gast. Nicht für die Gourmetbibeln.



MAÎTRE D'HÔTEL
Enzo Sacchiero,
«Castello del Sole»,
Ascona, und «Kulm Hotel»,
St. Moritz

Seit 27 beziehungsweise 33 Jahren wacht der charismatische Maître d'Hôtel über die Gourmetrestaurants im «Castello del Sole» (Sommer) und im «Kulm Hotel» (Winter). Er ist kein Mann der grossen Worte, er ist kein gestrenger Maître, sondern eine natürliche Autorität. Einer, der auf traditionelle Werte wie Respekt vor dem Gast setzt und ein enormes Wissen über die Welt der Haute Cuisine hat. Eigentlich müsste Enzo Sacchiero unter Denkmalschutz gestellt werden.

WELTBESTES FERIENHOTEL SOUTHERN OCEAN LODGE, KANGAROO ISLAND / AUSTRALIEN

Viele Hotels sind ausschliesslich finanziell motiviert, weil sie Shareholder im Nacken haben. Die «Southern Ocean Lodge» ist privat und macht nur das, was den Besitzern James und Hayley Baillie Freude macht. Die in wilder Natur gelegene, nachhaltig konzipierte Anlage mit 21 Luxussuiten hat es schnell auf die Landkarte der Global Traveller geschafft.



► gefolgt von London mit 8 sowie Paris, Shanghai und Tokio mit jeweils 5. Mit weniger Häusern als im Vorjahr vertreten sind Los Angeles, Miami und Dubai (jeweils 4) sowie die einstigen Spitzenreiter Hongkong und Bangkok (je 2).

In Manhattan geben derzeit die beiden Glamourhotels **Mandarin Oriental New York** (2) und **Four Seasons New York** (5) den Ton an, doch begeistert hier ebenfalls

die Independent-Hotelszene: Smarte Häuser wie **The Mercer** (11), **Crosby Street Hotel** (25), **The Lowell** (28) und **The Greenwich Hotel** (30) lassen das Herz von manch verwöhntem Reisenden höher schlagen.

Nachdem Shanghai ungezählte Businesshotels im globalisierten Einheitslook hochgezogen hat, überrascht Chinas aufregendste Stadt in jüngster Zeit mit

bemerkenswert eigenständigen Hotels wie **The PuLi** (22) und **The Langham Yangtze Boutique** (26), die zwar internationales Niveau, doch gleichzeitig flirrendes Shanghai-Flair haben. In der 18-Millionen-Metropole ist das eindrücklichste der insgesamt 35 Fünfsternehotels das **Park Hyatt Shanghai** (17). Von knapp 500 Metern Höhe kann man abends das endlose Beleuchtungstheater



SOMMELIER
Didier Clauss,
«The Dolder
Grand», Zürich

Die Weinkarte eines Restaurants ist ver-räterischer, als mancher Hotelier denkt. Oft erkennt der geschulte Gast statt eines überzeugenden Programms nur, welcher Weinvertreter als erster da war. Dass es auch anders geht, beweist Didier Clauss, der die Doppelrolle als Maître d'Hôtel und Sommelier im «Restaurant» mit augenzwinkerndem Understatement erfüllt und neben berühmten Etiketten auch Entdeckungen bereithält, die preislich niemanden überfordern.



BARCHEF
Charles Widmer,
«Savoy Baur
en Ville», Zürich

Frei von Generationen-Barrieren und Trends, ist die «Savoy Bar» am Paradeplatz ein Mittelpunkt der Zürcher Lebensart und ein Hort der Barkultur. Sie ist für ihre Gäste nicht nur Treffpunkt, sondern Zufluchtsort. Mit unspektakulärer Kompetenz und hoher Beständigkeit behält Charles Widmer stets den Überblick, tritt auch in heiklen Situationen mit schwierigen Gästen sicher auf und erkennt, in welcher Stimmung ein Gast gerade ist – und welchen Drink er benötigt.



SPA-LEITERIN
Brigitte Bündler,
«Park Hotel
Weggis», Weggis

Fast jedes Tophotel hat heute ein Spa mit soliden, qualitativ hoch stehenden Treatments. Die Angebote gleichen sich jedoch landauf, landab wie ein Ei dem anderen. Umso erfreulicher ist ein Aufenthalt im «Park Hotel Weggis», wo Brigitte Bündler tibetische Therapeuten mit jahrtausendealtem Heilwissen ins Haus geholt hat. Dass sich deren Himalaja-Massagen nachhaltig auf Geist, Körper und Energie auswirken, merkt man noch Tage nach der Abreise.

BESTES DREISTERNE- UND UNIQUE-STADTHOTEL SCHWEIZ FLORHOF, ZÜRICH

Das versteckt zwischen Universität und Niederdorf gelegene Hoteljuwel ist der Inbegriff einer Stadtoase. Im Gartenrestaurant fühlt man sich wie auf dem Land, im Spätsommer übernimmt der vielversprechende Karsten Klinck die Küchenregie.



BESTES DREISTERNE- UND UNIQUE-FERIENHOTEL SCHWEIZ CŒUR DES ALPES, ZERMATT

Die Design-Lodge bietet dieses legere kosmopolitische Flair, das alle wollen – weshalb man lange im Voraus buchen muss. Gastgeberin Leni Müller-Julen sorgt für persönliche Zuwendung, authentische Qualität und einen guten Gegenwert.

bestaunen und sich darüber klar werden, was Luxushotels sind: sichere Häfen im Ozean der Wirklichkeit.

Das spektakulärste Revival in diesem Jahr ist – nach vierjähriger Renovierung – der Hoteldiva **La Mamounia** (7) in Marrakesch gelungen. Hier wurde das Beste aus den zwanziger Jahren in etwas berauschend Neues übergeführt. Der üppige Hotelpark, das Spa, der von Innenarchi-

tekt Jacques Garcia perfekt inszenierte Vintage-Chic und die überaus gut geschulten Mitarbeiter versetzen die Gäste in eine unvergleichliche eigene Welt.

Und genau darum geht es: «Living Legends» wie **The Peninsula Hong Kong** (4), **Mandarin Oriental Bangkok** (9), **Le Meurice** (10) in Paris, **Ciragan Palace Kempinski** (13) in Istanbul, **Adlon Kempinski** (15) in Berlin und **Brown's Hotel**

(16) in London zählen vor allem darum zu den Weltbesten, weil sie tempelartige Oasen inmitten der City sind und dabei das Lebensgefühl ihrer Stadt so vital verkörpern, dass sich auch jüngere Grossstadtmenschen zu Hause fühlen. Bei allen Superlativen vergisst man niemals, dass man sich in Hongkong, Bangkok oder Istanbul befindet. Ausserdem ist in diesen Häusern stets das Commitment der ►



HAUSDAME
Carine Loup,
«La Réserve»,
Genf

Eine Hausdame ist dann am besten, wenn man sie fast nicht wahrnimmt. Carine Loup sorgt nicht nur für frische Betten, Bäder und Blumen, sondern motiviert auch ihr Housekeeping-Team mit unablässiger Hartnäckigkeit. Jedes Hotelzimmer sieht beim Betreten stets so aus, als wäre man der erste Gast. Übrigens: Dass in Hotels die Mitarbeiter oft die besseren Manieren haben als die Gäste, zeigt sich etwa darin, wie die Zimmer hinterlassen werden.



**HOTEL-
DESIGNER**
Jasmin Grego und
Stephanie Kühnle,
«Grego», Zürich

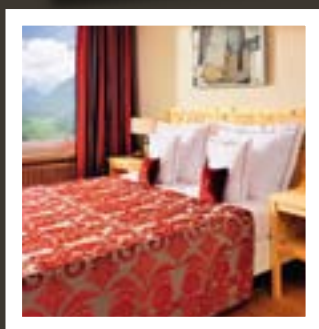
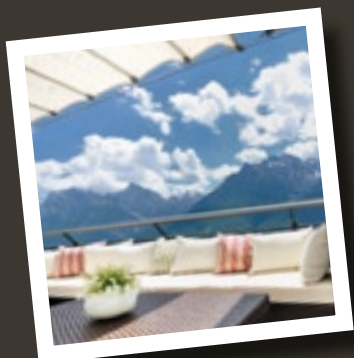
Die Ästhetik eines Hotels trägt entscheidend dazu bei, ob man es je wieder betreten wird. Die Architektinnen Jasmin Grego und Stephanie Kühnle zeichnen sich dadurch aus, dass sie einem Hotel nicht einfach ihren persönlichen Stil aufdrücken, sondern mit frischem Blick auf das Objekt eingehen. Ihre Vielseitigkeit und Liebe zum Detail zeigt sich in zwei so verschiedenen Häusern wie dem «Maiensässhotel Guarda Val» in Lenzerheide und dem «Vieux Manoir» in Murten.



**HOTEL-
UNTERNEHMER**
Kurt Baumgartner,
«Hotel Belvédère»,
Scuol

Seit der Übernahme des «Belvédère» vor elf Jahren ist der ideenreiche Luzerner der Schrittmacher der Unterengadiner Hotelszene. Nach der erfolgreichen Integration des Boutiquehotels Guarda-Val (Scuol) in die Gruppe will Kurt Baumgartner nun zwei moderne Kuben im Dorf errichten, einer mit Hotelsuiten, der andere mit Luxusresidenzen zur Projektfinanzierung. «Danach ist eine Pause angebracht», sagt Baumgartner. Natürlich glaubt ihm das kein Mensch.

STERNSTUNDEN IM PARADIES



PARADIES

DAS HIDEAWAY IM ENGADIN



HOTEL PARADIES
CH-7551 FTAN · ENGADIN
WWW.PARADIESHOTEL.CH
PHONE: +41 81 861 0808

► Hoteliers zu spüren. Irgendwie schaffen es alle, dass sich jeder Gast vollkommen entspannt und zugleich ernst genommen fühlt.

LUXURIÖSE NATURERLEBNISSE. Bei der **Southern Ocean Lodge**, der neuen Nummer eins unter den weltbesten Ferienhotels, fällt als Erstes auf, wie gemütlich es selbst bei Sauwetter an einem so entlegenen Orte wie der südaustralischen Kangaroo Island ist. Wer einmal hier ankommt, will nirgends mehr hin. Innenräume und Natur gehen nahtlos ineinander über, die ökologisch nachhaltig konzipierte Architektur stellt ästhetische Gelassenheit her. Wohltuend bei der schnörkellosen Einrichtung ist der Verzicht auf die sattsam bekannten Designklassiker. Stattdessen: handgefertigte Möbel aus einheimischen Materialien, die man anfassen will. Jeder Gast begreift sofort, dass er hier von bedacht-sam ausgewählten Materialien umgeben

IM «SCHLOSS ELMAU» GIBT ES STETS NEUES ZU ENTDECKEN.

ist, von Dingen, die eine Geschichte erzählen. Die 21 Suiten sind durch ein paar Treppenstufen in einen Wohn- und einen Schlafbereich unterteilt, von allen Räumen blickt man aufs Meer. Die Natur ist auch Leitmotiv in Restaurant und Spa: organische Produkte aus der Region, wenn immer möglich dem «Kilometer Zero»-Konzept folgend.

Und auf welche Gäste trifft man? Auf verwöhnte Individualisten, die Erlebnisse der Superlative suchen. Hier wandern sie über den Klippen, surfen, picknicken mit Koalas und Kängurus, begleiten den Ranger bei kostenlosen Wildlife-Ausflügen im «Zoo ohne Zäune» und bedienen sich im Weinkeller (alle australischen Weine sind im Zimmerpreis inbegriffen). Manche Gäste bleiben tagelang auf ihrem Zimmer und lassen die Magie des Ortes auf sich wirken. Roomservice aus der Gourmetküche. Do not disturb. Der Service ist beispiellos in seiner Spontaneität, mit einem sicheren Gespür für die Anforderungen des Moments.

Auch das zweitplatzierte **Schloss Elmau Spa & Cultural Hideaway** in Oberbayern huldigt dem Luxus von Weite und Sinnlichkeit. Neben dem vielfältigen Spa-, Kultur- und Freizeitangebot und dem gastbewussten Hotelteam fasziniert hier die jederzeit fühl- und erlebbare Naturnähe. Jeder Gast findet sein ganz individuelles Lieblingsplätzchen – ohne die in anderen Hotels übliche Einschränkung, sich nur dorthin setzen zu dürfen, wo es der Architekt vorgesehen hat. Mehrmals täglich lassen sich die Welten wechseln, es gibt immer wieder Neues zu entdecken, und das gilt drinnen wie draussen. «Schloss Elmau ist für viele eine Art Homeland geworden», weiss Dietmar Müller-Elmau, der viel gereiste Hausherr, «sie kommen jedes Jahr zum Entspannen und treffen auf alte und neue Bekannte.»

MODERNE KLASSIKER. Gleich zwei markante Aufsteiger liegen an der Côte d'Azur. Sie stehen für sehr unterschiedliche Interpretationen von Luxus im 21. Jahrhundert. **La Réserve Ramatuelle** (5) bei Saint-Tropez verzichtet auf alles Überflüssige, nicht aber auf luftig-elegante Architektur und die hohe Kunst der Dienstleistung. Die kräftig gelüftete und geliftete Schönheit **Grand-Hôtel du Cap-Ferrat** funktioniert heute genauso gut wie vor hundert Jahren, als die goldene Küste ihre erste touristische Invasion erlebte.

Die besten Newcomer sind das **Four Seasons Resort** in Landaa Giraavaru auf den Malediven (23), ein Musterbeispiel für grünen Luxus, und das **Delaire Graff Estate** (25) in den Rebhängen ob Stellenbosch; Südafrikas spektakulärstem Hotel gelang es, maskulinen Minimalismus mit hochkarätiger Kunst und opulenten femininen Details zu brechen.

Dass sich moderne Klassiker wie **La Residencia** (7) auf Mallorca, **Amanpuri** in Phuket (8), **Auberge du Soleil** (10) in Napa Valley, **Le Prince Maurice** (11) auf Mauritius, **Soneva Fushi** (12) auf den Malediven und **Lémuria Resort of Praslin** (14) auf den Seychellen auf den vordersten Rängen halten, dass sie die erbarmungslose Konkurrenz durch immer neue Investoren-Resorts hinter sich lassen, liegt an der passionierten Führung. Wenn Hotelteams so offensichtlich Vergnügen haben, dann kann es den Gästen nicht anders ergehen. ■